



МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ
О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ
ПРАВАХ

Distr.
GENERAL

CCPR/C/3/Rev.6
24 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА
ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ КОМИТЕТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА *

ЧАСТЬ I: ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

I. СЕССИИ

Правило 1

Комитет по правам человека (в дальнейшем именуемый "Комитетом") проводит сессии, которые могут потребоваться для удовлетворительного выполнения им своих функций в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах (в дальнейшем именуемым "Пактом").

Правило 2

1. Как правило, Комитет проводит ежегодно три очередные сессии.
2. Очередные сессии Комитета созываются в сроки, устанавливаемые Комитетом в консультации с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций (в дальнейшем именуемым "Генеральным секретарем"), с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Правило 3

1. Специальные сессии Комитета созываются по его решению. В межсессионный период Председатель Комитета может созывать специальные сессии в консультации с другими должностными лицами Комитета. Председатель Комитета созывает также специальные сессии:

* Временные правила процедуры были первоначально приняты Комитетом на его первой и второй сессиях и впоследствии изменены на его третьей, седьмой и тридцать шестой сессиях. На своем 918-м заседании 26 июля 1989 года Комитет постановил окончательно принять свои правила процедуры, исключив из их названия слово "временные". Затем в правила процедуры были внесены поправки на сорок седьмой, сорок девятой, пятидесятой и пятьдесят девятой сессиях. Нынешний вариант правил был принят на 1924-м заседании Комитета в ходе его семьдесят первой сессии.

- a) по требованию большинства членов Комитета;
- b) по требованию одного из государств - участников Пакта.

2. Специальные сессии созываются как можно скорее в день, установленный Председателем в консультации с Генеральным секретарем и другими должностными лицами Комитета, с учетом расписания конференций, утвержденного Генеральной Ассамблеей.

Правило 4

Генеральный секретарь уведомляет членов Комитета о дате и месте первого заседания каждой сессии. Такое уведомление направляется в случае очередной сессии минимум за шесть недель, а в случае специальной сессии - минимум за 18 дней.

Правило 5

Сессии Комитета обычно проводятся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций или в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве. Другое место проведения сессии может быть назначено Комитетом в консультации с Генеральным секретарем.

II. ПОВЕСТКА ДНЯ

Правило 6

Предварительная повестка дня каждой очередной сессии составляется Генеральным секретарем в консультации с Председателем Комитета согласно соответствующим положениям Пакта и Факультативного протокола к Международному пакту о гражданских и политических правах (в дальнейшем именуемого "Протоколом") и включает:

- a) любой пункт, который Комитет решил включить в повестку дня на предыдущей сессии;
- b) любой пункт, предложенный Председателем Комитета;
- c) любой пункт, предложенный государством - участником Пакта;

- d) любой пункт, предложенный одним из членов Комитета;
- e) любой пункт, предложенный Генеральным секретарем, относящийся к функциям Генерального секретаря в связи с Пактом, Протоколом или настоящими правилами.

Правило 7

Предварительная повестка дня специальной сессии Комитета состоит только из тех пунктов, которые предлагаются для рассмотрения на этой специальной сессии.

Правило 8

Первым пунктом предварительной повестки дня любой сессии является утверждение повестки дня, за исключением избрания должностных лиц, когда оно требуется в соответствии с правилом 17 настоящих правил.

Правило 9

В ходе сессии Комитет может пересматривать повестку дня и может, в случае необходимости, откладывать или исключать пункты. В повестку могут добавляться только пункты, которые носят срочный или важный характер.

Правило 10

Предварительная повестка дня и основные документы, касающиеся каждого пункта фигурирующего в ней, препровождаются Генеральным секретарем членам Комитета, который делает все возможное, чтобы документы были препровождены членам по крайней мере за шесть недель до открытия сессии.

III. ЧЛЕНЫ КОМИТЕТА

Правило 11

Членами Комитета являются восемнадцать лиц, избираемых в соответствии со статьями 28-34 Пакта.

Правило 12

Срок полномочий членов Комитета, избранных на первых выборах, начинается с 1 января 1977 года. Срок полномочий членов Комитета, избранных на последующих выборах, начинается на следующий день после даты истечения срока полномочий членов Комитета, которых они заменяют.

Правило 13

1. Если, по единогласному мнению других членов, какой-либо член Комитета прекратил исполнение своих функций по какой-либо причине, кроме временного отсутствия, Председатель Комитета уведомляет Генерального секретаря, который объявляет затем место этого члена вакантным.
2. В случае смерти или выхода в отставку какого-либо члена Комитета Председатель немедленно уведомляет Генерального секретаря, который объявляет это место вакантным со дня смерти или с того дня, когда выход в отставку становится действительным. О своем выходе в отставку член Комитета письменно уведомляет непосредственно Председателя или Генерального секретаря, и действия по объявлению вакантным места этого члена предпринимаются только после получения такого уведомления.

Правило 14

В связи с вакансией, объявленной открывшейся в соответствии с правилом 13 настоящих правил, применяются положения статьи 34 Пакта.

Правило 15

Любой член Комитета, избранный для занятия вакансии, объявленной в соответствии со статьей 33 Пакта, занимает должность в течение остающейся части срока полномочий члена, который освободил место в Комитете согласно положениям указанной статьи.

Правило 16

До начала выполнения своих обязанностей каждый член Комитета делает на открытом заседании Комитета следующее торжественное заявление:

"Торжественно, беспристрастно и добросовестно обязуюсь исполнять свои обязанности члена Комитета по правам человека".

IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

Правило 17

Комитет избирает из числа своих членов Председателя, трех заместителей Председателя и докладчика.

Правило 18

Должностные лица Комитета избираются сроком на два года. Они могут быть переизбраны. Однако никто из них не может оставаться в должности, перестав быть членом Комитета.

Правило 19

Председатель осуществляет функции, возлагаемые на Председателя в соответствии с Пактом, правилами процедуры и решениями Комитета. При выполнении своих функций Председатель остается под началом Комитета.

Правило 20

Если в ходе сессии Председатель не может присутствовать на заседании или на любой какой-либо его части, Председатель назначает для выполнения своих функций одного из заместителей Председателя.

Правило 21

Заместитель Председателя, действующий в качестве Председателя, имеет те же права и обязанности, что и Председатель.

Правило 22

Если кто-либо из должностных лиц Комитета перестает или заявляет о дальнейшей невозможности выполнять функции члена Комитета либо по какой-либо причине не может более действовать в качестве должностного лица, то на неистекший срок полномочий этого должностного лица избирается новое должностное лицо.

V. СЕКРЕТАРИАТ

Правило 23

1. Секретариат Комитета и таких вспомогательных органов, которые могут быть учреждены Комитетом (в дальнейшем именуемый "секретариатом"), предоставляется Генеральным секретарем.
2. Генеральный секретарь предоставляет необходимый персонал и материальные средства для эффективного осуществления функций Комитета в соответствии с Пактом.

Правило 24

Генеральный секретарь или представитель Генерального секретаря посещает все заседания Комитета. С учетом правила 38 настоящих правил Генеральный секретарь или представитель может делать устные или письменные заявления на заседаниях Комитета или его вспомогательных органов.

Правило 25

Генеральный секретарь несет ответственность за все необходимые мероприятия по организации заседаний Комитета и его вспомогательных органов.

Правило 26

Генеральный секретарь несет ответственность за безотлагательное информирование членов Комитета о любых вопросах, которые могут быть переданы на рассмотрение Комитета.

Правило 27

До утверждения Комитетом или каким-либо из его вспомогательных органов любого предложения, связанного с расходом средств, Генеральный секретарь как можно скорее составляет и рассылает членам Комитета или вспомогательного органа смету расходов, связанных с этим предложением. Председатель обязан привлекать внимание членов к этой смете и ставить ее на обсуждение, когда данное предложение рассматривается Комитетом или вспомогательным органом.

VI. ЯЗЫКИ

Правило 28

Английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский языки являются официальными языками, а английский, арабский, испанский, русский и французский языки являются рабочими языками Комитета.

Правило 29

Речи, произносимые на одном из рабочих языков, переводятся устно на другие рабочие языки. Речи, произносимые на официальном языке, переводятся устно на рабочие языки.

Правило 30

Любой оратор, выступающий в Комитете и пользующийся другим языком, помимо какого-либо официального языка, обычно обеспечивает его устный перевод на один из рабочих языков. Устные переводчики секретариата при переводе на другие рабочие языки могут принимать за основу устный перевод на первый рабочий язык.

Правило 31

Краткие отчеты о заседаниях Комитета составляются на рабочих языках.

Правило 32

Все официальные решения Комитета выпускаются на официальных языках. Все другие официальные документы Комитета выпускаются на рабочих языках, и по решению Комитета любой официальный документ может быть выпущен на всех официальных языках.

VII. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

Правило 33

Заседания Комитета и его вспомогательных органов являются открытыми, если только Комитет не решит иначе или если только из соответствующих положений Пакта и Протокола не явствует, что заседание должно быть закрытым. Принятие заключительных замечаний по статье 40 происходит в закрытых заседаниях.

Правило 34

В конце каждого закрытого заседания Комитет или его вспомогательный орган может выпустить коммюнике через Генерального секретаря.

VIII. ОТЧЕТЫ О ЗАСЕДАНИЯХ

Правило 35

Краткие отчеты об открытых и закрытых заседаниях Комитета и его вспомогательных органов составляются секретариатом. Они как можно скорее распространяются в предварительном виде среди членов Комитета и любых других лиц, участвующих в заседаниях. Все такие участники могут в течение трех рабочих дней после получения предварительного отчета о заседании представить исправления в секретариат. Любое разногласие относительно таких исправлений разрешается Председателем Комитета или председателем того вспомогательного органа, к которому относится данный отчет, или, в случае продолжающегося разногласия, постановлением Комитета или вспомогательного органа.

Правило 36

1. Краткие отчеты об открытых заседаниях Комитета в их окончательном виде являются документами, подлежащими общему распространению, если только, в исключительных случаях, Комитет не решит иначе.
2. Отчеты о закрытых заседаниях распространяются среди членов Комитета и других участников заседаний. Они могут быть предоставлены в распоряжение других лиц по решению Комитета, причем в такое время и на таких условиях, которые может определить Комитет.

IX. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ

Правило 37

Двенадцать членов Комитета составляют кворум.

Правило 38

Председатель открывает и закрывает каждое заседание Комитета, руководит прениями, обеспечивает соблюдение настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель при условии соблюдения настоящих правил регулирует прения Комитета и поддерживает порядок на его заседаниях. В ходе обсуждения любого пункта повестки дня Председатель может предложить Комитету ограничить время, предоставляемое каждому оратору, ограничить число выступлений каждого оратора по одному и тому же вопросу и прекратить запись ораторов. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и может вносить предложения о приостановлении или прекращении прений или о закрытии или перерыве заседания. Прения ограничиваются вопросом, находящимся на рассмотрении Комитета, и Председатель может призвать оратора к порядку, если замечания этого оратора не относятся к обсуждаемому вопросу.

Правило 39

В ходе обсуждения любого вопроса каждый член может в любое время взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый им вопрос немедленно решается Председателем в соответствии с правилами процедуры. Любой протест против постановления Председателя немедленно ставится на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если только оно не будет отклонено большинством присутствующих членов Комитета. Член Комитета, выступающий по порядку ведения заседания, не может высказываться по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 40

В ходе обсуждения любого вопроса каждый член может ходатайствовать о приостановлении прений по обсуждаемому пункту. Кроме инициатора такого предложения, один член Комитета может высказаться за предложение, и один - против него, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 41

Комитет может ограничить время выступления каждого оратора по любому вопросу. В случае установления регламента Председатель безотлагательно призывает оратора к порядку, если тот нарушает регламент.

Правило 42

Когда прения по какому-либо пункту заканчиваются из-за отсутствия других ораторов, Председатель объявляет о прекращении прений. Такое прекращение имеет такое же значение, как и прекращение прений с согласия Комитета.

Правило 43

Каждый член Комитета может в любое время ходатайствовать о прекращении прений по обсуждаемому пункту, независимо от того, изъявил ли желание выступить любой другой член или представитель. Разрешение высказаться относительно прекращения прений предоставляется только двум ораторам, возражающим против прекращения прений, после чего это предложение немедленно ставится на голосование.

Правило 44

В ходе обсуждения любого вопроса каждый член может ходатайствовать о перерыве или закрытии заседания. Такие предложения не подлежат обсуждению и немедленно ставятся на голосование.

Правило 45

При условии соблюдения правила 39 настоящих правил нижеследующие предложения имеют приоритет в указанном порядке перед всеми другими представляемыми на заседании предложениями:

- a) прервать заседание;
- b) закрыть заседание;
- c) приостановить прения по обсуждаемому пункту;
- d) прекратить прения по обсуждаемому пункту.

Правило 46

Если только Комитет не решит иначе, предложения и поправки по существу или ходатайства, вносимые членами Комитета, передаются в письменной форме в секретариат, и их рассмотрение при поступлении просьбы об этом от любого члена Комитета откладывается до очередного заседания на следующий день.

Правило 47

При условии соблюдения правила 45 настоящих правил любое предложение члена Комитета, требующее решения вопроса о компетентности Комитета принять какое-либо предложение, внесенное в Комитет, ставится на голосование непосредственно перед голосованием по соответствующему предложению.

Правило 48

Любое предложение, внесенное членом Комитета, может быть снято им в любое время до начала голосования при условии, что к этому предложению не были внесены поправки. Предложение, которое было таким образом снято, может быть вновь внесено другим членом Комитета.

Правило 49

После того как предложение принято или отклонено, оно может рассматриваться вновь на той же сессии только по соответствующему решению Комитета. Разрешение высказываться относительно предложения о новом рассмотрении предоставляется только двум ораторам, выступающим за это предложение, и двум ораторам, выступающим против предложения, после чего оно немедленно ставится на голосование.

X. ГОЛОСОВАНИЕ

Правило 50

Каждый член Комитета имеет один голос.

Правило 51*

Если только Пактом или настоящими правилами не предусмотрено иное, решения Комитета принимаются большинством присутствующих членов.

Правило 52

При условии соблюдения правила 58 настоящих правил голосование в Комитете обычно производится поднятием рук, если только какой-либо член Комитета не потребует поименного голосования, которое производится в алфавитном порядке фамилий членов Комитета, начиная с того члена, фамилия которого определяется Председателем по жребию.

Правило 53

При поименном голосовании в отчете о заседании отмечается, как голосует каждый член Комитета, участвующий в голосовании.

Правило 54

После того, как голосование началось, оно не может быть прервано, за исключением случаев, когда кто-либо из членов Комитета поднимает вопрос по порядку ведения заседания в связи с проведением собственно голосования. До начала голосования или после окончания голосования Председатель может разрешить членам Комитета сделать краткие заявления исключительно с целью разъяснения мотивов голосования.

* На своей первой сессии Комитет решил, что в сноске к правилу 51 временных правил процедуры необходимо обратить внимание на следующее:

1. Члены Комитета высказали общую точку зрения относительно того, что обычно метод его работы должен предусматривать попытки достижения решений путем консенсуса до проведения голосования при условии соблюдения положений Пакта и правил процедуры, а также при условии, что такие попытки не будут ненадлежащим образом задерживать работу Комитета.

2. С учетом пункта 1 выше Председатель может на любом заседании и по просьбе любого члена должен поставить предложение на голосование.

Правило 55

Части любого предложение голосуются отдельно, если какой-либо член Комитета требует разделить это предложение. Принятые части предложения ставятся затем на голосование в целом; если все постановляющие части предложения отклоняются, предложение считается отклоненным в целом.

Правило 56

1. Когда к предложению вносится поправка, то эта поправка голосуется первой. Когда к предложению вносятся две или более поправок, Комитет сначала голосует поправку, наиболее отличающуюся по существу от первоначального предложения, затем следующую по степени отличия поправку и так до тех пор, пока не будут поставлены на голосование все поправки. Если принимается одна или более поправок, то затем проводится голосование по измененному предложению.
2. Предложение считается поправкой к другому предложению, если оно лишь добавляет что-либо к нему, исключает что-либо из него или пересматривает часть этого предложения.

Правило 57

1. Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то Комитет, если только он не решит иначе, голосует эти предложения в порядке их внесения.
2. Комитет может после каждого голосования по одному предложению решить, проводить ли голосование по следующему предложению.
3. Любые ходатайства, требующие, чтобы не принималось никакого решения по существу таких предложений, рассматриваются, однако, как преимущественные вопросы и ставятся на голосование прежде таких предложений.

Правило 58

Выборы производятся тайным голосованием, если только Комитет не примет иного решения в случае выборов с целью заполнения места, на которое имеется только одна кандидатура.

Правило 59

1. Когда необходимо избрать только одно лицо или одного члена и ни один кандидат не получает при первой баллотировке требуемого большинства, проводится вторая баллотировка, ограниченная двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов.
2. Если вторичная баллотировка заканчивается безрезультатно, а требуется большинство голосов присутствующих членов, то предпринимается третья баллотировка, при которой голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если и третья баллотировка не дает требуемых результатов, то следующая баллотировка ограничивается двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов в ходе третьей баллотировки, и так далее, с чередованием ограниченной и неограниченной баллотировки, до тех пор, пока не будет избрано какое-либо лицо или член.
3. Если вторая баллотировка заканчивается безрезультатно, а требуется большинство в две трети, то баллотировка продолжается до тех пор, пока какой-либо один кандидат не получит необходимое большинство в две трети. В ходе последующих трех баллотировок голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если три таких неограниченных баллотировки оказываются безрезультатными, то следующие три баллотировки ограничиваются двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьей неограниченной баллотировке, после чего проводятся три следующих неограниченных баллотировки и так далее до тех пор, пока не будет избрано какое-либо лицо или член.

Правило 60

Если необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько выборных мест, то избираются те кандидаты, которые при первой баллотировке получили требуемое большинство. Если число кандидатов, получивших такое большинство, оказывается меньше числа лиц или членов, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные баллотировки, причем голосование ограничивается кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущей баллотировке, и число их не должно превышать более чем вдвое числа мест, подлежащих заполнению, однако, после третьей безрезультатной баллотировки голоса могут подаваться за любого кандидата, имеющего право быть избранным. Если три таких неограниченных баллотировки оказываются безрезультатными, следующие три баллотировки ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при

третьей из неограниченных баллотировок, и число их не должно превышать более чем вдвое число мест, подлежащих заполнению; после этого производятся три следующих неограниченных баллотировки и так далее до тех пор, пока не будут заполнены все места.

Правило 61

Если по какому-либо вопросу, не относящемуся к выборам, голоса разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.

XI. ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ

Правило 62

1. Комитет может, принимая в расчет положения Пакта и Протокола, создавать такие подкомитеты и другие вспомогательные органы, какие он сочтет необходимыми для осуществления своих функций, и определять их состав и полномочия.
2. При условии соблюдения положений Пакта и Протокола и если только Комитет не решит иначе, каждый вспомогательный орган избирает своих собственных должностных лиц и может принимать свои собственные правила процедуры. В отсутствие таких правил, *mutatis mutandis* применяются настоящие правила процедуры.

XII. ЕЖЕГОДНЫЙ ДОКЛАД КОМИТЕТА

Правило 63

Как предусмотрено в статье 45 Пакта, Комитет представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций через Экономический и Социальный Совет ежегодный доклад о своей работе, включая краткий отчет о своей деятельности в соответствии с Протоколом, как это предусмотрено в статье 6 последнего.

ХІІІ. РАСПРОСТРАНЕНИЕ ДОКЛАДОВ И ДРУГИХ ОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ КОМИТЕТА

Правило 64

1. Без ущерба для положений правила 36 настоящих правил процедуры и с учетом пунктов 2 и 3 настоящего правила доклады, официальные решения и все другие официальные документы Комитета и его вспомогательных органов являются документами общего распространения, если только Комитет не решит иначе.
2. Все доклады, официальные решения и другие официальные документы Комитета и его вспомогательных органов, имеющие отношение к статьям 41 и 42 Пакта и к Протоколу, распространяются секретариатом среди всех членов Комитета, соответствующих государств-участников и, в зависимости от решения Комитета, среди членов его вспомогательных органов и других соответствующих сторон.
3. Доклады и дополнительная информация, которые представляются государствами-участниками согласно статье 40 Пакта, являются документами общего распространения. То же самое относится и к другой информации, предоставляемой государством-участником, если только соответствующее государство-участник не просит об ином.

ХІV. ПОПРАВКИ

Правило 65

Настоящие правила процедуры могут быть изменены по решению Комитета без ущерба для соответствующих положений Пакта и Протокола.

ЧАСТЬ ІІ. ПРАВИЛА, ОТНОСЯЩИЕСЯ К ФУНКЦИЯМ КОМИТЕТА

ХV. ДОКЛАДЫ ГОСУДАРСТВ-УЧАСТНИКОВ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 40 ПАКТА

Правило 66

1. Государства - участники Пакта представляют доклады о принятых ими мерах по претворению в жизнь прав, признаваемых Пактом, и о прогрессе, достигнутом в

использовании этих прав. В докладах указываются факторы и затруднения, если таковые имеются, влияющие на проведение в жизнь Пакта.

2. Просьбы о представлении доклада в соответствии с пунктом 1 b) статьи 40 Пакта могут направляться с такой периодичностью, как это будет решено Комитетом, или в любое другое время, когда это может счесть целесообразным Комитет. В случае возникновения чрезвычайной ситуации в период между сессиями Комитета такая просьба может быть направлена через Председателя Комитета, действующего в консультации с членами Комитета.

3. Всякий раз, когда Комитет предлагает государствам-участникам представить доклады в соответствии с пунктом 1 b) статьи 40 Пакта, он устанавливает сроки представления таких докладов.

4. Комитет может через Генерального секретаря информировать государства-участники о своих пожеланиях в отношении формы и содержания докладов, подлежащих представлению в соответствии со статьей 40 Пакта.

Правило 67

1. Генеральный секретарь может после консультаций с Комитетом препровождать соответствующим специализированным учреждениям экземпляры тех частей докладов государств-членов таких учреждений, которые могут относиться к сфере их компетенции.

2. Комитет может предлагать специализированным учреждениям, которым Генеральный секретарь препроводил части докладов, представить замечания по таким частям в пределах установленных им сроков.

Правило 68

1. Комитет как можно скорее информирует государства-участники через Генерального секретаря о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будут рассматриваться их соответствующие доклады. Представители государств-участников могут присутствовать на заседаниях Комитета при рассмотрении их докладов. Комитет может также информировать государство-участник, у которого он решает запросить дальнейшую информацию, что он может разрешить его представителю присутствовать на указанном заседании. Такой представитель должен быть в состоянии ответить на возможные вопросы Комитета и выступить по докладом, уже представленным соответствующим государством-участником, а также может представлять дополнительную информацию от этого государства-участника.

2. Если государство-участник представило доклад, но не направляет какого-либо представителя, в соответствии с правилом 68.1 по пункту 1 статьи 40 Пакта на сессию, на которой, как оно было уведомлено, будет рассматриваться его доклад, Комитет может по своему усмотрению избрать одно из следующих направлений действий:

а) уведомить государство-участник через Генерального секретаря, что на указанной сессии он намерен рассмотреть доклад в соответствии с правилом 68.2, а потом предпринять действия в соответствии с правилом 70.3; или

б) приступить на первоначально указанной сессии к рассмотрению доклада, а затем составить и представить государству-участнику свои предварительные заключительные замечания и установить дату рассмотрения доклада в соответствии с правилом 68 или дату представления нового периодического доклада в соответствии с правилом 66.

3. Когда Комитет предпринимает действия в соответствии с настоящим правилом, он излагает это в ежегодном докладе, представляемом в соответствии со статьей 45 Пакта; при условии, что, когда он предпринимает действие в соответствии с пунктом 2 б) выше, доклад не включает текст предварительных заключительных замечаний.

Правило 69

1. На каждой сессии Генеральный секретарь должен уведомлять Комитет обо всех случаях непредставления докладов или дополнительной информации, запрашиваемой в соответствии с правилами 66 и 70 настоящих правил. В таких случаях Комитет может

препровождать соответствующему государству-участнику через Генерального секретаря напоминание относительно представления доклада или дополнительной информации.

2. Если после напоминания, указанного в пункте 1 настоящего правила, государство-участник не представляет доклад или дополнительную информацию, требуемую в соответствии с правилами 66 и 70 настоящих правил, Комитет излагает это в своем ежегодном докладе, который он представляет Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций через Экономический и Социальный Совет.

Правило 69А

1. В случаях, когда Комитет был уведомлен в соответствии с правилом 69.1 о непредставлении государством согласно правилу 66.3 любого доклада по пунктам 1 а) или б) статьи 40 Пакта и направил напоминания этому государству-участнику, Комитет может по своему усмотрению уведомить государство-участник через Генерального секретаря о том, что он намерен в дату или на сессии, указанные в уведомлении, рассмотреть на закрытом заседании меры, принятые государством-участником по претворению в жизнь прав, признаваемых в Пакте, и произвести принятие временных заключительных замечаний, которые будут представлены государству-участнику.

2. Если Комитет предпринимает действия в соответствии с пунктом 1 настоящего правила, он препровождает государству-участнику достаточно заблаговременно до указанных даты или сессии имеющуюся в его распоряжении информацию, которую он считает уместной с точки зрения вопросов, подлежащих рассмотрению.

3. Если Комитет предусматривает действие в соответствии с настоящим правилом, он действует в соответствии с правилом 68.3 и может установить дату, когда он предпримет действия в соответствии с правилом 68.1.

Правило 70

1. При рассмотрении доклада, представленного государством-участником в соответствии со статьей 40 Пакта, Комитет в первую очередь удостоверяется, что доклад предоставляет всю информацию, требуемую в соответствии с правилом 66 настоящих правил.

2. Если доклад государства - участника Пакта, по мнению Комитета, не содержит достаточной информации, Комитет может просить это государство предоставить

требуемую дополнительную информацию, указав, к какому сроку следует представить упомянутую информацию.

3. На основании рассмотрения представленных государством-участником докладов или информации Комитет может сформулировать соответствующие заключительные замечания, которые будут сообщены государству-участнику наряду с уведомлением о дате, к которой подлежит представлению следующий доклад в соответствии со статьей 40.

4. Ни один член Комитета не участвует в рассмотрении докладов государств или обсуждении и принятии заключительных замечаний, если они затрагивают государство-участник, от которого он был избран в Комитет.

5. Комитет может просить государство-участник уделить приоритетное внимание тем аспектам его заключительных замечаний, которые он может указать.

Правило 70А

Если Комитет указывает в соответствии с правилом 70.4 приоритетность определенных аспектов своих заключительных замечаний по докладу государства-участника, он устанавливает процедуру рассмотрения ответов этого государства-участника по этим аспектам и решает, какие последующие действия могут оказаться целесообразными, включая установление даты представления следующего периодического доклада.

Правило 71

Комитет сообщает через Генерального секретаря государствам-участникам замечания общего порядка, которые он принял в соответствии с пунктом 4 статьи 40 Пакта.

XVI. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧАЕМЫХ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 41 ПАКТА

Правило 72

1. Сообщение по статье 41 Пакта может быть передано Комитету любым заинтересованным государством-участником путем уведомления, подаваемого в соответствии с пунктом 1 b) статьи 41.

2. Уведомление, упоминаемое в пункте 1 настоящего правила, должно содержать информацию или сопровождаться информацией относительно:

а) шагов, предпринятых в целях решения вопроса в соответствии с пунктами 1 а) и б) статьи 41 Пакта, включая текст первоначального сообщения и любые последующие письменные разъяснения или заявления заинтересованных государств-участников, имеющие отношение к этому вопросу;

б) предпринятых шагов, которыми были исчерпаны внутренние средства правовой защиты;

в) любой другой процедуры международного разбирательства или урегулирования, к которой прибегли заинтересованные государства-участники.

Правило 73

Генеральный секретарь ведет постоянный учет всех сообщений, полученных Комитетом в соответствии со статьей 41 Пакта.

Правило 74

Генеральный секретарь безотлагательно информирует членов Комитета о любом уведомлении, представленном в соответствии с правилом 72 настоящих правил, и как можно скорее препровождает им копии уведомления и соответствующую информацию.

Правило 75

1. Комитет рассматривает сообщения по статье 41 Пакта на закрытых заседаниях.

2. Комитет может, после консультаций с заинтересованными государствами-участниками, выпускать через Генерального секретаря коммюнике о деятельности Комитета на его закрытых заседаниях для их использования средствами массовой информации и широкой общественностью.

Правило 76

Сообщение не рассматривается Комитетом, если только:

- a) оба заинтересованных государства-участника не сделали заявлений в соответствии с пунктом 1 статьи 41 Пакта, которые применимы к данному сообщению;
- b) не истекли сроки, установленные в пункте 1 b) статьи 41 Пакта;
- c) Комитет не убедился в том, что все доступные внутренние средства были испробованы и исчерпаны в данном случае в соответствии с общепризнанными принципами международного права или что применение этих средств неоправданно затягивается.

Правило 77 А

При условии выполнения положений правила 76 настоящих правил Комитет приступает к оказанию своих добрых услуг заинтересованным государствам-участникам в целях дружественного разрешения вопроса на основе уважения прав человека и основных свобод, признаваемых в Пакте.

Правило 77 В

Комитет может через Генерального секретаря просить заинтересованные государства-участники или любое из них представить дополнительную информацию или соображения в устном или письменном виде. Комитет указывает сроки представления такого рода письменной информации или соображений.

Правило 77 С

1. Заинтересованные государства-участники имеют право быть представленными при рассмотрении в Комитете данного вопроса и делать представления устно и/или письменно.
2. Комитет через Генерального секретаря как можно скорее уведомляет заинтересованные государства-участники о дате открытия, продолжительности и месте проведения сессии, на которой будет рассматриваться данный вопрос.

3. Процедура подачи устных и/или письменных представлений устанавливается Комитетом после консультаций с заинтересованными государствами-участниками.

Правило 77 D

1. В течение двенадцати месяцев после даты получения Комитетом уведомления, упомянутого в правиле 72 настоящих правил, Комитет принимает доклад в соответствии с пунктом 1 h) статьи 41 Пакта.

2. Положения пункта 1 правила 77 C настоящих правил не применяются к дискуссиям Комитета в отношении принятия доклада.

3. Доклад Комитета направляется через Генерального секретаря заинтересованным государствам-участникам.

Правило 77 E

Если какой-либо вопрос, переданный Комитету в соответствии со статьей 41 Пакта, не разрешен к удовлетворению заинтересованных государств-участников, Комитет может, с их предварительного согласия, приступить к применению процедуры, предусмотренной в статье 42 Пакта.

XVII. ПРОЦЕДУРА РАССМОТРЕНИЯ СООБЩЕНИЙ, ПОЛУЧЕННЫХ В СООТВЕТСТВИИ С ФАКУЛЬТАТИВНЫМ ПРОТОКОЛОМ

A. Передача сообщений Комитету

Правило 78

1. Генеральный секретарь доводит до сведения Комитета, в соответствии с настоящими правилами, сообщения, которые представляются или предположительно подлежат представлению на рассмотрение Комитета по статье 1 Протокола.

2. Генеральный секретарь может, когда это необходимо, запрашивать у автора сообщения разъяснение, желает ли тот, чтобы данное сообщение было представлено Комитету на рассмотрение в соответствии с Протоколом. В случае, если все же имеется сомнение относительно желания автора, Комитет принимает сообщение к рассмотрению.

3. Никакое сообщение не принимается Комитетом и не включается в перечень в соответствии с правилом 79, если оно касается государства, не являющегося участником Протокола.

Правило 79

1. Генеральный секретарь готовит перечни сообщений, представляемых Комитету в соответствии с правилом 78 выше, с кратким изложением их содержания и регулярно рассылает эти перечни членам Комитета. Генеральный секретарь также ведет постоянный учет всех таких сообщений.

2. Полный текст любого сообщения, доводимого до сведения Комитета, предоставляется любому члену Комитета по просьбе этого члена.

Правило 80

1. Генеральный секретарь может запрашивать у автора сообщения разъяснение относительно применимости Протокола к его сообщению, в частности, в отношении:

- a) фамилии, адреса, возраста и рода занятий автора, а также удостоверения личности автора;
- b) названия государства-участника, против которого направлено сообщение;
- c) цели сообщения;
- d) положения или положений Пакта, которые, по утверждению, были нарушены;
- e) фактов, изложенных в жалобе;
- f) шагов, предпринятых автором в порядке исчерпания внутренних средств правовой защиты;
- g) степени, в которой этот же вопрос рассматривается по другой процедуре международного разбирательства или урегулирования.

2. Запрашивая разъяснение или информацию, Генеральный секретарь указывает автору сообщения соответствующий предельный срок во избежание чрезмерных задержек в осуществлении предусмотренной Протоколом процедуры.

3. Комитет может утвердить вопросник с целью запроса вышеупомянутой информации у автора сообщения.
4. Запрос на разъяснение, упомянутый в пункте 1 настоящего правила, не препятствует включению сообщения в перечень, предусматриваемый в пункте 1 правила 79 настоящих правил.

Правило 81

По каждому зарегистрированному сообщению Генеральный секретарь как можно скорее составляет и распространяет среди членов Комитета краткое изложение соответствующей полученной информации.

В. Общие положения, касающиеся рассмотрения сообщений Комитетом или его вспомогательными органами

Правило 82

Заседания Комитета или его вспомогательных органов, на которых будут рассматриваться сообщения по Протоколу, являются закрытыми. Заседания, на которых Комитет может рассматривать общие проблемы, такие, как процедуры применения Протокола, могут быть открытыми, если Комитет принимает такое решение.

Правило 83

Комитет может выпускать через Генерального секретаря коммюнике о деятельности Комитета на его закрытых заседаниях для их использования средствами массовой информации и широкой общественностью.

Правило 84

1. Член Комитета не участвует в рассмотрении сообщения:
 - a) если государство-участник, от которого он был избран в состав Комитета, является стороной по данному делу;
 - b) если у члена имеется какой-либо личный интерес в данном деле; или

с) если член участвовал в любом качестве в вынесении какого-либо решения по делу, охватываемому сообщением.

2. Любой вопрос, который может возникнуть в связи с пунктом 1 выше, решается Комитетом.

Правило 85

Если по какой-либо причине член Комитета считает, что ему или ей не следует принимать участия или продолжать принимать участие в рассмотрении сообщения, данный член информирует Председателя о своем отказе.

Правило 86

Комитет может, до представления своих соображений по поводу сообщения соответствующему государству-участнику, сообщить этому государству свои соображения относительно того, желательны ли предварительные меры во избежание непоправимого ущерба жертве предполагаемого нарушения. При этом Комитет информирует соответствующее государство-участник о том, что такое выражение его соображений относительно предварительных мер не предполагает заключения по существу сообщения.

С. Процедура установления приемлемости

Правило 87

1. Комитет как можно скорее и в соответствии со следующими правилами принимает решение о том, является ли данное сообщение приемлемым или неприемлемым в соответствии с Протоколом.

2. Рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, может также признавать сообщение приемлемым, когда она состоит из пяти членов и такое решение принимается всеми этими членами.

Правило 88

1. Сообщения рассматриваются в том порядке, в каком они получают секретариатом, если только Комитет или рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, не решит иначе.

2. Два или более сообщений могут рассматриваться совместно, если это будет сочтено целесообразным Комитетом или рабочей группой, учреждаемой по пункту 1 правила 89.

Правило 89

1. Комитет может учреждать одну или несколько рабочих групп для вынесения рекомендаций Комитету относительно выполнения условий приемлемости, изложенных в статьях 1, 2, 3 и пункте 2 статьи 5 Протокола.
2. По мере возможности к заседаниям рабочей группы применяются правила процедуры Комитета.
3. Комитет может назначать специальных докладчиков из числа своих членов для содействия в работе с сообщениями.

Правило 90

С целью достижение решения о приемлемости сообщения Комитет или рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, удостоверяется в том:

- a) что сообщение не является анонимным и что оно исходит от лица или лиц, находящихся под юрисдикцией государства - участника Протокола;
- b) что лицо достаточно обоснованно утверждает, что оно является жертвой нарушения этим государством-участником какого-либо из прав, изложенных в Пакте. Как правило, сообщение должно представляться самим лицом или его представителем; однако сообщение, представляемое от имени предположительного потерпевшего, может быть принято, когда, как представляется, соответствующее лицо не в состоянии само представить сообщение;
- c) что сообщение не представляет собой злоупотребление правом на представление сообщений;
- d) что сообщение не является несовместимым с положениями Пакта;
- e) что этот же вопрос не рассматривается в соответствии с другой процедурой международного разбирательства или урегулирования;

f) что данное лицо исчерпало все доступные внутренние средства правовой защиты.

Правило 91

1. Как можно скорее после получения сообщения Комитет, рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначаемый по пункту 3 правила 89, просит соответствующее государство-участник представить письменный ответ на сообщение.

2. В течение шести месяцев срок соответствующее государство-участник представляет Комитету письменные объяснения или заявления, которые касаются как приемлемости сообщения, так и его существа, а также любого средства правовой защиты, которое могло быть предоставлено в данном случае, если только Комитет, рабочая группа или специальный докладчик не решит в силу чрезвычайного характера дела запросить письменный ответ, который касается только вопроса о приемлемости. Это не препятствует тому, чтобы государство-участник, у которого был запрошен письменный ответ, касающийся только вопроса о приемлемости, в течение шести месяцев после запроса представило письменный ответ, касающийся как приемлемости сообщения, так и его существа.

3. Государство-участник, получившее запрос на письменный ответ по пункту 1 как в отношении приемлемости, так и в отношении существа сообщения, может в двухмесячный срок письменно ходатайствовать об отклонении сообщения как неприемлемого, указав основания такой неприемлемости. Представление такого ходатайства не продлевает шестимесячный период, предоставляемый государству-участнику для представления своего письменного ответа на сообщение, если только Комитет, рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначаемый по пункту 3 правила 89, не решит продлить срок представления ответа ввиду особых обстоятельств дела, пока Комитет не принял решения по вопросу о приемлемости.

4. Комитет, рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, или специальный докладчик, назначаемый по пункту 3 правила 89, может просить государство-участник или автора сообщения представить в указанные сроки дополнительную письменную информацию или замечания, касающиеся вопроса о приемлемости сообщения или его существа.

5. Просьба, адресуемая государству-участнику по пункту 1 настоящего правила, содержит заявление о том, что такая просьба не предполагает, что было принято какое-либо решение по вопросу о приемлемости.
6. В рамках установленных сроков каждой стороне может быть предоставлена возможность комментировать материалы представления, произведенные другой стороной согласно настоящему правилу.

Правило 92

1. В тех случаях, когда Комитет принимает решение о том, что сообщение является неприемлемым согласно Протоколу, он как можно скорее направляет свое решение через Генерального секретаря автору сообщения и, в тех случаях, когда сообщение было передано соответствующему государству-участнику, - этому государству-участнику.
2. Если Комитет признал сообщение неприемлемым по пункту 2 статьи 5 Протокола, это решение может быть пересмотрено Комитетом позднее по письменной просьбе со стороны соответствующего лица или от его имени, содержащей информацию о том, что причины неприемлемости, указанные в пункте 2 статьи 5, более не применимы.

D. Процедура рассмотрения существа сообщений

Правило 93

1. В тех случаях, когда проблема приемлемости разрешается до получения ответа государства-участника по существу, то, если Комитет или рабочая группа, учреждаемая по пункту 1 правила 89, принимает решение о приемлемости сообщения, это решение и вся другая соответствующая информация представляется через Генерального секретаря соответствующему государству-участнику. Автор сообщения также информируется через Генерального секретаря об этом решении.
2. В течение шести месяцев соответствующее государство-участник представляет Комитету письменные объяснения или заявления, разъясняющие рассматриваемый вопрос и меры, если таковые имели место, которые могли быть приняты этим государством.
3. Любые объяснения или заявления, представляемые государством-участником согласно настоящему правилу, направляются через Генерального секретаря автору сообщения, который может представить любую дополнительную письменную информацию или замечания в течение установленного срока.

4. При рассмотрении существа сообщения Комитет может пересмотреть решение о приемлемости сообщения в свете любых объяснений или заявлений, представленных государством-участником согласно настоящему правилу.

Правило 94

1. В тех случаях, когда стороны представили информацию, касающуюся вопросов как приемлемости, так и существа, или когда решение относительно приемлемости уже было принято и стороны представили информацию по существу, Комитет рассматривает сообщение в свете всей письменной информации, предоставленной ему соответствующими лицом и государством-участником, и формулирует свои соображения по нему. До этого Комитет может передать сообщение рабочей группе или специальному докладчику для представления рекомендаций Комитету.

2. Комитет не принимает решения по существу сообщения, не рассмотрев применимость всех оснований приемлемости, указанных в Факультативном протоколе.

3. Соображения Комитета сообщаются соответствующему лицу и государству-участнику.

Правило 95

1. Комитет назначает специального докладчика по последующей деятельности в связи с соображениями, принятыми по пункту 4 статьи 5 Факультативного протокола, с целью установить, какие меры приняты государствами-участниками по осуществлению соображений Комитета.

2. Специальный докладчик может вступать в такие контакты и принимать такие меры, которые необходимы для надлежащего выполнения мандата на последующую деятельность. Специальный докладчик выносит такие рекомендации о принятии дальнейших мер Комитетом, какие могут оказаться необходимыми.

3. Специальный докладчик регулярно представляет Комитету доклады о последующей деятельности.

4. Комитет включает информацию о последующей деятельности в свой ежегодный доклад.

Е. Правила относительно конфиденциальности

Правило 96*

1. Сообщения в соответствии с Факультативным протоколом рассматриваются Комитетом и его рабочей группой, учреждаемой согласно правилу 89, в закрытом заседании. Устные обсуждения и краткие отчеты остаются конфиденциальными.
2. Все рабочие документы, выпущенные секретариатом для Комитета, рабочей группы, учреждаемой согласно правилу 89, или специального докладчика, назначаемого согласно пункту 3 правила 89, включая краткие изложения сообщений, подготовленные до регистрации, перечень кратких изложений сообщений, а также все проекты, подготовленные для Комитета, его рабочей группы, учреждаемой согласно правилу 89, или специального докладчика, назначаемого согласно пункту 3 правила 89, остаются конфиденциальными, если только Комитет не решит иначе.
3. Пункт 1 не затрагивает право автора сообщения или соответствующего государства-участника предавать гласности любые представления или информацию, касающиеся разбирательства. Однако Комитет, рабочая группа, учреждаемая согласно правилу 89, или специальный докладчик, назначаемый согласно пункту 3 правила 89, могут, если они сочтут это целесообразным, просить автора сообщения или соответствующее государство-участник сохранять конфиденциальность всех или части любых таких представлений или сведений.
4. После принятия решения о конфиденциальности согласно пункту 3 выше, Комитет, рабочая группа, учреждаемая согласно правилу 89, или специальный докладчик, назначаемый согласно пункту 3 правила 89, может принять решение, что все или часть представлений и иных сведений, таких, как личность автора, могут оставаться конфиденциальными после принятия Комитетом решения о неприемлемости, по существу или о прекращении рассмотрения.
5. С соблюдением положений пункта 4, решения Комитета о неприемлемости, по существу или о прекращении рассмотрения предаются гласности. Решения Комитета или специального докладчика, назначаемого согласно пункту 3 правила 89 по правилу 86 предаются гласности. Заблаговременные экземпляры какого-либо решения Комитета не выпускаются.

* Правило 96, принятое на 1585-м заседании Комитета 10 апреля 1997 года, заменяет прежние правила 96, 97 и 98.

6. Секретариат отвечает за распространение окончательных решений Комитета. Он не отвечает за размножение и распространение представлений, касающихся сообщений.

Правило 97

Требования в отношении конфиденциальности не распространяются на информацию, предоставляемую сторонами в порядке последующей деятельности в связи с соображениями Комитета, если только Комитет не решит иначе. На решения Комитета в связи с последующей деятельностью также не распространяются требования в отношении конфиденциальности, если только Комитет не решит иначе.

F. Особые мнения

Правило 98

Любой член Комитета, который участвовал в принятии решения, может просить приобщить его особое мнение к соображениям или решению Комитета.
